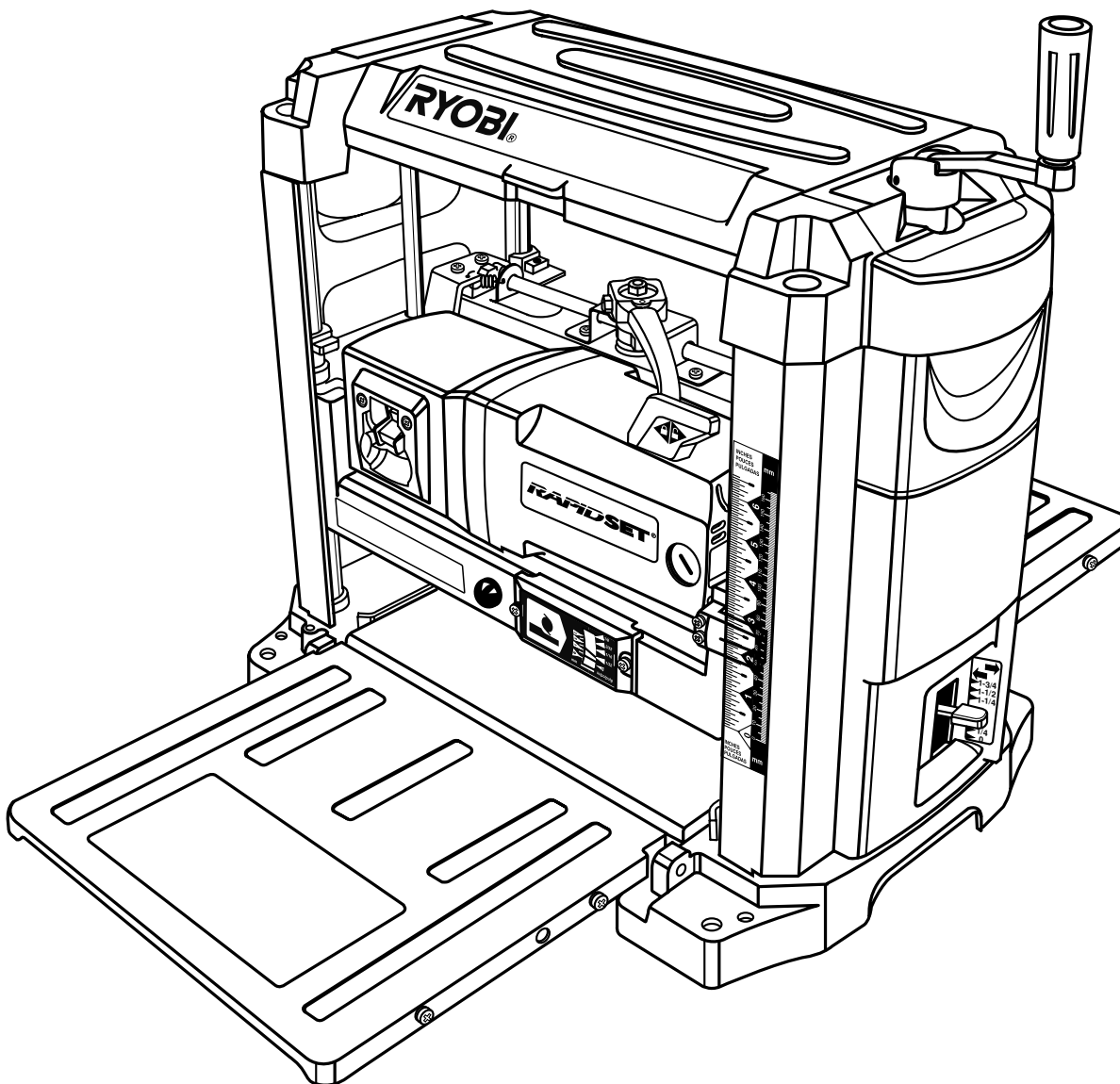


# RYOBI®

## MANUEL DE L'UTILISATEUR Raboteuse portative de 330 mm (13 po) Modèle AP1300



### MERCI D'AVOIR ACHETÉ UNE RABOTEUSE PORTATIVE RYOBI.

Votre nouvelle raboteuse a été étudiée et fabriquée selon les normes rigoureuses de Ryobi pour vous apporter fiabilité, facilité d'utilisation et sécurité. Si cet outil est bien entretenu, il vous donnera des années de service performant, sans ennui.



**ATTENTION:** Lisez attentivement tout le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser votre nouvelle raboteuse.

Faites attention aux règles de sécurité et avertissements. Si votre outil est utilisé comme il se doit et ce pour quoi il est prévu, il sera fiable et durera des années.

Veuillez remplir et retourner la carte d'enregistrement – garantie afin que nous puissions demeurer à votre service. Nous vous remercions de l'achat d'outils Ryobi.

**CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT**

# TABLE DES MATIÈRES

■ Table des matières, introduction et spécifications du produit .....	2
■ Règles de sécurité .....	3-5
■ Équipement électrique .....	6
■ Déballage et liste des pièces détachées .....	7
■ Caractéristiques .....	8
■ Montage .....	9
■ Réglages .....	10-12
■ Fonctionnement .....	13-14
■ Entretien .....	15-16
■ Recherche de pannes .....	17
■ Commande de pièces / Service après-vente .....	18

## INTRODUCTION

Votre raboteuse portative comporte de nombreuses caractéristiques qui rendront vos travaux de rabotage plus faciles et agréables. Les aspects de sécurité, performance et fiabilité ont reçu le niveau de priorité maximum lors de la conception de cette raboteuse, et c'est pourquoi son entretien et son utilisation sont simples.

### **ATTENTION:**

Lisez attentivement tout ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser votre nouvel outil. Accordez une attention particulière aux règles de sécurité et à tous les symboles de sécurité y compris les paragraphes «danger», «avertissement» et «attention». Si votre outil est utilisé correctement et uniquement pour ce à quoi il est destiné, il vous fournira un service sûr et fiable pendant des années.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

SPÉCIFICATIONS:	
Avance	25 pi/mn
Intensité	15 ampères
Vitesse à vide	9 900 tr/mn
Alimentation nominale	120 volts, 60Hz, CA seulement
Hauteur de rabotage max.	152 mm (6 po)
Largeur de rabotage max.	330 mm (13 po)
Profondeur de rabotage max.	3 mm (1/8 po)
Poids net	35 kg (77 lb)



**Remarquez ce symbole qui indique des mesures de sécurité importantes. Il signifie «attention». Votre sécurité est en jeu.**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

Une utilisation sûre de cet outil électrique nécessite la lecture et la compréhension de ce manuel de l'utilisateur et de toutes les étiquettes fixées à l'outil. La sécurité est une combinaison de bon sens, de vigilance et de connaissance du fonctionnement de l'outil.

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **CONNAISSEZ VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE.** Lisez attentivement votre manuel. Apprenez les usages et limites de l'outil ainsi que les risques qui lui sont propres.
- **PROTÉGEZ-VOUS DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES** en évitant le contact du corps avec les surfaces à la terre. Par exemple: tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.
- **GARDEZ LES PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état.
- **ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage et de serrage ont été enlevées avant de mettre l'outil en marche.
- **GARDEZ LE LIEU DE TRAVAIL PROPRE.** Les endroits et les établis encombrés favorisent les accidents. **NE** laissez **PAS** des outils ou des morceaux de bois sur la machine quand celle-ci est en marche.
- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL DANS DES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** N'utilisez pas d'outils électriques dans un endroit où se trouvent de l'essence ou autres liquides inflammables et pas non plus dans des endroits humides ou mouillés et ne les exposez pas à la pluie. Gardez le lieu de travail bien éclairé.
- **ÉLOIGNEZ LES ENFANTS ET LES VISITEURS.** Tous les visiteurs doivent porter des lunettes de sécurité et être maintenus à une distance sûre de l'aire de travail. Ne laissez pas les visiteurs entrer en contact avec l'outil ou le cordon prolongateur pendant l'emploi de cet outil.
- **INSTALLEZ VOTRE ATELIER POUR QU'IL SOIT SÛR POUR LES ENFANTS** grâce à des cadenas, des interrupteurs principaux ou en enlevant les clés de démarrage.
- **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il fera un meilleur travail et avec plus de sécurité au régime pour lequel il a été conçu.
- **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ POUR L'OUVRAGE.** Ne forcez pas un outil ou un accessoire à effectuer un travail pour lequel il n'a pas été conçu. Ne l'utilisez pas à des fins pour lesquelles il n'a pas été prévu.
- **UTILISEZ LE CORDON PROLONGATEUR APPROPRIÉ.** Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci est d'un calibre suffisant pour le courant nécessaire à l'outil. Un cordon d'un calibre insuffisant entraînera une baisse de tension d'où perte de puissance et surchauffe. Un calibre **14 (A.W.G.)** minimum est recommandé pour un cordon prolongateur de 7,6 mètres (25 pieds) de longueur maximale. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre du calibre est petit, plus le cordon est gros.
- **INSPECTEZ PÉRIODIQUEMENT LE CORDON DE L'OUTIL ET LES CORDONS PROLONGATEURS** et s'ils sont endommagés, faites-les remplacer par un technicien qualifié. Ayez toujours connaissance de l'emplacement du cordon et tenez-le bien éloigné de la lame ou des lames en mouvement.
- **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne portez pas de vêtements amples ni de cravates, ou bijoux, ils pourraient être attrapés par des pièces mobiles. Des chaussures antidérapantes sont recommandées. Portez aussi un protecteur pour retenir les cheveux longs.
- **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ À COQUES LATÉRALES.** Les lunettes de tous les jours n'ont que des verres résistant aux chocs; ce **NE** sont **PAS** des lunettes de sécurité.
- **PORTEZ UN MASQUE FACIAL** pour éviter de respirer des particules fines.
- **PROTÉGEZ VOTRE OUIË.** Portez des protège-tympans lors d'un usage prolongé de l'outil.
- **FIXEZ LE TRAVAIL.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce. C'est plus sûr que d'utiliser vos mains qui seront ainsi libres pour faire fonctionner l'outil.
- **NE DÉPASSEZ PAS VOTRE PORTÉE.** Gardez le pied sûr et conservez votre équilibre en tout temps.
- **ENTRETIENEZ LES OUTILS AVEC SOIN.** Gardez les outils aiguisés et propres en tout temps afin d'assurer un rendement des plus sûrs. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires.
- **DÉBRANCHEZ LES OUTILS.** Tous les outils doivent être débranchés lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant d'y faire de l'entretien ou lors du changement des accessoires.
- **RÉDUISEZ LE RISQUE DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** Assurez-vous que l'interrupteur est à sa position d'arrêt avant de brancher l'outil.
- **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consultez le manuel de l'utilisateur pour les accessoires recommandés. L'emploi de mauvais accessoires peut entraîner un risque de blessure.
- **NEMONTEZ PASSUR L'OUTIL.** Des blessures graves peuvent se produire si l'outil bascule ou si l'on rentre en contact par inadvertance avec la lame ou les lames coupantes.
- **VÉRIFIEZ S'IL Y A DES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, si un protecteur ou une autre pièce est endommagé, vérifiez avec soin s'il fonctionne correctement. Vérifiez si les pièces mobiles sont alignées, si elles ne sont pas coincées, s'il y a des pièces cassées, si le montage est correct et si d'autres conditions peuvent affecter le bon fonctionnement. Pour éviter de vous blesser, toute pièce ou tout protecteur endommagé doit être correctement réparé ou remplacé par un technicien qualifié, dans un centre de service après-vente agréé.
- **SENS D'AVANCE.** Alimentez toujours la pièce dans le sens inverse de la rotation de la lame ou du fer.
- **NE LAISSEZ JAMAIS L'OUTIL TOURNER LORSQU'IL N'Y A PERSONNE. COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** Ne quittez pas l'outil avant son arrêt complet.
- **BOULONNEZ OU FIXEZ À L'AIDE DE SERRE-JOINT** votre outil à une table ou à un établi horizontal et stable. La hauteur de la table la plus confortable est celle équivalente au niveau des hanches.
- **GARDEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE DE COUPE.** Ne mettez pas les mains ni les doigts sous la table ou dans la trajectoire de la lame quelle qu'en soit la raison. Mettez toujours l'outil à l'arrêt.
- **NE MALTRAITEZ PAS LE CORDON.** Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec de l'huile, de la chaleur et des arêtes vives.
- **UTILISEZ DES CORDONS PROLONGATEURS PRÉVUS POUR L'EXTÉRIEUR.** N'utilisez que des cordons prolongateurs qui comportent la mention «Acceptable pour être utilisé avec les appareils prévus pour l'extérieur; rangez le cordon à l'intérieur quand il n'est pas utilisé». Utilisez des cordons prolongateurs dont les caractéristiques électriques nominales ne sont pas inférieures à celles de la raboteuse. Débranchez toujours le cordon prolongateur au niveau de la prise de courant avant de débrancher le produit de la prise du cordon prolongateur.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT.** Faites réparer l'interrupteur défectueux dans un centre de service après-vente agréé.
- **GARDEZ L'OUTIL SEC, PROPRE, SANS HUILE, NI GRAISSE.** Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyage. N'utilisez jamais de liquide pour frein, d'essence, de produit à base de pétrole ou un solvant pour nettoyer votre outil.
- **NE RÉALISEZ JAMAIS DE RABOTAGE** quand le protecteur du système d'entraînement et du porte-lames est enlevé.
- **N'EXÉCUTEZ JAMAIS DE RABOTAGE** à une profondeur supérieure à 3 mm (1/8 po).
- **NE RABOTEZ PAS DE PIÈCE** dont la longueur est inférieure à 36 cm (14 po) ou d'une largeur inférieure à 2 cm (3/4 po).
- **GARDEZ UN RAPPORT DE HAUTEUR APPROPRIÉ** entre la surface de la table d'entrée, la surface de la table de sortie et la trajectoire des lames du porte-lames.
- **FOURNISSEZ UN APPUI ADÉQUAT** à tout moment pendant l'utilisation; ayez toujours un bon contrôle de la pièce à tout moment.
- **NE RECULEZ PAS LA PIÈCE** vers la table d'entrée.
- **N'ESSAYEZ PAS DE RÉALISER DES OPÉRATIONS** anormales ou peu courantes sans utiliser de gabarits, butées ou autres accessoires appropriés et semblables.
- **NE** rabotez **JAMAIS** plus d'une seule pièce à la fois. **N'EMPILEZ PAS** de pièces sur la table de la raboteuse.
- **AVANT LA MISE EN MARCHÉ**, vérifiez à nouveau que toutes les vis de retenue sont bien serrées.
- **ARRÊTEZ LA MACHINE** et vérifiez à nouveau les vis des serre-lames du porte-lames et les lames pour voir si elles sont bien serrées à la suite de 50 heures d'utilisation environ.
- **N'AVANCEZ PAS LA PIÈCE EN LA FORÇANT** dans la machine. Laissez la raboteuse adopter l'avance appropriée.
- **VÉRIFIEZ LES ROULEAUX D'ALIMENTATION** régulièrement pour vous assurer qu'ils sont, ainsi que leurs composants, exempts de copeaux et de sciure. Si les rouleaux ne sont pas fermement assis, ils ne tiendront pas la pièce fermement contre le banc et cela peut vraisemblablement entraîner des reculs.
- **RABOTEZ DU BOIS DE BONNE QUALITÉ SEULEMENT**; il ne doit pas comporter de noeuds instables et un minimum de noeuds même s'ils sont fixes. Assurez-vous que la pièce est exempte de clous, vis, pierres ou autres objets étrangers qui pourraient endommager les lames.
- **NE VOUS PLACEZ JAMAIS DIRECTEMENT EN FACE** de l'entrée ou de la sortie de la machine. Restez à côté de celle-ci.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LES LAMES SONT BIEN FIXÉES** comme il est décrit dans la section «Fonctionnement». Les lames sont tranchantes et peuvent facilement vous couper. Faites très attention lors de la manipulation des lames et du protecteur du porte-lames.
- **NE METTEZ JAMAIS LES DOIGTS** dans la goulotte à poussière ou sous le protège-lames.
- **ATTENDEZ QUE LE PORTE-OUTIL** atteigne sa vitesse maximale avant d'utiliser la raboteuse.
- **N'ESSAYEZ PAS** de tourner le porte-lames avec les mains.
- **PIÈCES DE RECHANGE.** Toutes les réparations, qu'elles soient électriques ou mécaniques, doivent être faites par un technicien qualifié dans un centre de service après-vente agréé.
- **LORS DE L'ENTRETIEN**, n'utilisez que des pièces de rechange Ryobi identiques. L'emploi de toute autre pièce peut entraîner un danger et endommager le produit.
- **N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.** Les étincelles normales du moteur pourraient enflammer les vapeurs.
- **SI UNE PIÈCE DE CET L'OUTIL MANQUE** ou se trouve cassée, tordue ou défectueuse, ou si l'un des composants électriques ne fonctionne pas correctement, mettez l'interrupteur à l'arrêt, débranchez la tronçonneuse et faites remplacer les pièces manquantes, endommagées ou défectueuses avant d'utiliser la tronçonneuse à nouveau.
- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL SI VOUS ÊTES SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.**
- **SOYEZ TOUJOURS VIGILANT!** Ne laissez pas l'habitude (obtenue à la suite d'un emploi fréquent de votre raboteuse), vous rendre négligent. **N'OUBLIEZ JAMAIS** qu'un manque d'attention d'une fraction de seconde est suffisant pour vous blesser.
- **RESTEZ VIGILANT ET MAÎTRE DE VOUS.** Surveillez ce que vous faites et utilisez votre bon sens. **N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous pressez pas.**
- **ASSUREZ-VOUS QUE LA ZONE DE TRAVAIL EST BIEN ÉCLAIRÉE** afin de bien voir la pièce et de vous assurer qu'il n'y a pas d'obstructions pouvant entraver le fonctionnement sûr **AVANT** d'utiliser la raboteuse.
- **ARRÊTEZ TOUJOURS L'OUTIL** avant de la débrancher afin d'éviter un démarrage accidentel lors du rebranchement de l'outil. **NE** laissez **JAMAIS** l'outil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.** Relisez-les souvent et utilisez-les pour renseigner une autre personne. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui aussi ces instructions.

## AVERTISSEMENT:

Les travaux à la machine tels que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes relatifs à la reproduction. Ces produits chimiques sont, par exemple:

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- les cristaux de silice provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

Les symboles de sécurité sont utilisés pour attirer votre attention sur des risques potentiels. Les explications accompagnant les symboles et les symboles eux-mêmes exigent votre attention et votre compréhension. Ces avertissements, par eux-mêmes, ne suppriment pas les dangers. Les instructions ou avertissements fournis ne remplacent pas les mesures adéquates de prévention des accidents.

## SYMBOLE SIGNIFICATION



### SYMBOLE DE SÉCURITÉ:

Annonce les paragraphes «danger», «avertissement» ou «attention». Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.



**DANGER:** Si vous ne vous conformez pas à cette règle de sécurité, il existe un risque important de blessures graves pour vous-même ou des tiers. Respectez toujours les mesures de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures.



**AVERTISSEMENT:** Si vous ne vous conformez pas à cette règle de sécurité, il existe un risque important de blessures graves pour vous-même ou des tiers. Respectez toujours les mesures de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures.



**ATTENTION:** Si vous ne vous conformez pas à cette règle de sécurité, il existe un risque de dommage matériel ou de blessures graves pour vous-même ou des tiers. Respectez toujours les mesures de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures.

### NOTE:

Informations ou instructions capitales pour le fonctionnement ou l'entretien de cet appareil.

## IMPORTANT

La réparation d'un outil nécessite beaucoup de soins et de connaissances du système et ne devrait être effectuée que par un technicien qualifié. Pour tout service après-vente, nous vous suggérons de retourner l'outil au **CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ RYOBI** le plus proche de chez vous. Utilisez toujours pour les réparations des pièces de rechange Ryobi identiques.



### AVERTISSEMENT:

Ne tentez pas de faire fonctionner cet outil avant d'avoir lu la totalité des instructions, règles de sécurité, etc. présentées dans ce manuel, et de bien les comprendre. Le non-respect de ces instructions peut être la cause d'accidents, d'incendie, de décharges électriques ou de graves blessures. Conservez le manuel de l'utilisateur et étudiez-le fréquemment pour pouvoir utiliser l'équipement en toute sécurité et communiquer les instructions appropriées aux autres personnes utilisant cet outil.

## SYMBOLES INTERNATIONAUX DE SÉCURITÉ

Ce manuel de l'utilisateur décrit les symboles de sécurité internationaux ainsi que les pictogrammes qui sont susceptibles de figurer dans ce manuel. Lisez ce manuel pour connaître toutes les informations concernant l'entretien, l'utilisation, le montage et la sécurité.



### SIGNIFICATION

Ne pas exposer à la pluie et ne pas utiliser dans les endroits humides.



### AVERTISSEMENT:



L'utilisation de tout outil électrique peut entraîner la projection de débris dans les yeux, ce qui peut provoquer de graves lésions oculaires. Avant de mettre un outil électrique en marche, portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection à coques latérales, ainsi qu'un masque antipoussière intégral si nécessaire. Nous recommandons le port d'un masque de sécurité à vue panoramique par-dessus des lunettes correctives ou celui de lunettes de sécurité standard à coques latérales. Portez toujours un protecteur oculaire avec indication de conformité à la norme ANSI Z87.1.

# ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

## CORDONS PROLONGATEURS

N'utilisez que des cordons prolongateurs à trois conducteurs possédant une fiche à trois broches (avec terre) et des prises à trois cavités correspondant à la fiche de l'outil. Lorsque vous utilisez un outil électrique à une distance importante de l'alimentation, assurez-vous d'utiliser un cordon prolongateur qui a une dimension suffisante pour transporter le courant dont l'outil a besoin. Un cordon prolongateur sous-dimensionné provoquera une chute de tension dans la ligne conduisant à une surchauffe et à une perte de puissance. Utilisez le tableau pour déterminer la dimension minimale des fils requise dans un cordon prolongateur. Seuls des cordons prolongateurs ronds comportant un revêtement figurant sur la liste établie par les Underwriters Laboratories (UL) pouvant être utilisés.

Longueur du cordon prolongateur	Dimension du fil (A.W.G.)
Jusqu'à 7,6 m (25 pi)	14
le 8 à 15 m (26 à 50 pi)	12

Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, il faut que le cordon prolongateur soit conçu pour un usage extérieur. Ceci est indiqué par les lettres «WA» sur la gaine du cordon prolongateur.

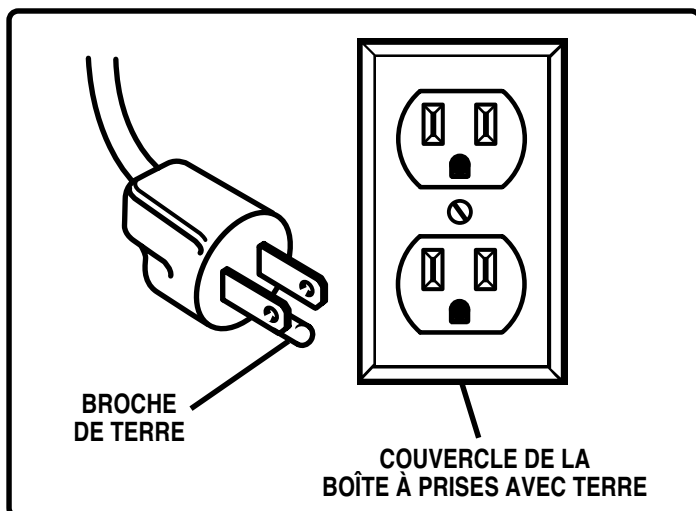
Avant d'utiliser tout cordon prolongateur, vérifiez qu'il ne comporte pas de fils qui dépassent ou sont nus et que l'isolant n'est pas coupé ou usé. Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.

### ATTENTION:

Les cordons prolongateurs doivent être éloignés de la zone de meulage ou situés de manière à ce qu'ils ne se trouvent pas pris dans des pièces, outils ou autres objets.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Votre raboteuse portable Ryobi comporte un moteur électrique fabriqué avec précision. Elle doit être branchée sur une **alimentation de 120 V, 60 Hz**. Si votre machine ne fonctionne pas lorsqu'elle est branchée dans une prise, vérifiez bien les caractéristiques de l'alimentation.



## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

En cas de mauvais fonctionnement ou de court-circuit, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique et réduit le risque de décharge électrique. Cet outil est équipé d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre et une fiche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et dispositions locaux.

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié. Un raccordement mal fait du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur dont la gaine isolante est vert avec ou sans raie jaune est le conducteur de mise à la terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, ne raccordez pas le conducteur de terre à une borne sous tension.

Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié ou d'une personne responsable de l'entretien si les instructions de mise à la terre ne sont pas complètement comprises ou s'il y a un doute quant à la mise à la terre correcte de l'outil.

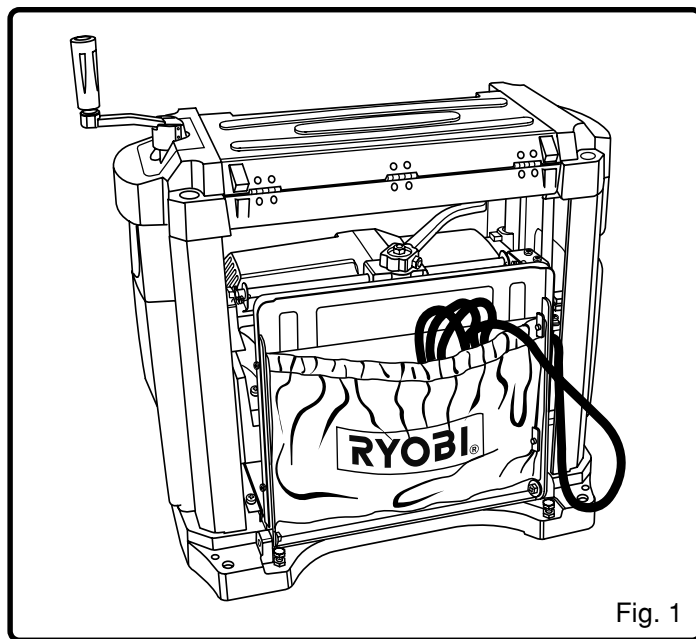
Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.

Cet outil est prévu pour être utilisé sur un circuit comportant une prise murale comme celle illustrée à la *figure 1*. Il est aussi doté d'une broche de mise à la terre comme celle illustrée.

## SAC DE RANGEMENT DU CORDON

Voir *figure 1*.

Votre raboteuse comporte un sac de rangement du cordon; il est pratique et assure une plus grande sécurité. Ce sac se trouve en dessous de la rallonge arrière. Il vous permet d'y loger le cordon, en le pliant, ce qui facilite le rangement et le transport.



# DÉBALLAGE

## **⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour empêcher un démarrage accidentel qui peut entraîner des blessures graves, montez toutes les pièces, assurez-vous que tous les réglages sont terminés et que tous les éléments de fixation de votre raboteuse portative sont bien serrés avant de la brancher. La raboteuse portative ne doit jamais être branchée lorsque vous installez des pièces, faites un réglage, installez ou retirez les lames et quand elle n'est pas utilisée.

Votre raboteuse portative a été expédiée complètement assemblée à l'exception de la goulotte à poussière et de ses boutons.

- Retirez toutes les pièces détachées du cartonnage.
- Séparez-les et vérifiez-les d'après la liste de pièces détachées. Voir figure 2.
- Retirez les matériaux de conditionnement qui entourent la raboteuse.

- Soulevez soigneusement l'outil pour le retirer du cartonnage et placez-le sur une surface de travail plate. Cette machine est lourde. Pour éviter de vous faire mal au dos, au besoin obtenez de l'aide.
- Ne jetez pas les matériaux de conditionnement tant que la tronçonneuse n'a pas été soigneusement vérifiée, toutes les pièces détachées bien identifiées, et tant que vous n'avez pas utilisé avec satisfaction votre nouvelle raboteuse.
- Examinez toutes les pièces et assurez-vous qu'aucun dommage n'a eu lieu pendant l'expédition.

Si des pièces sont endommagées ou manquent, ne branchez pas la raboteuse et ne mettez pas l'interrupteur à la position «MARCHÉ» tant que ces pièces endommagées ou manquantes n'ont pas été obtenues ni installées correctement.

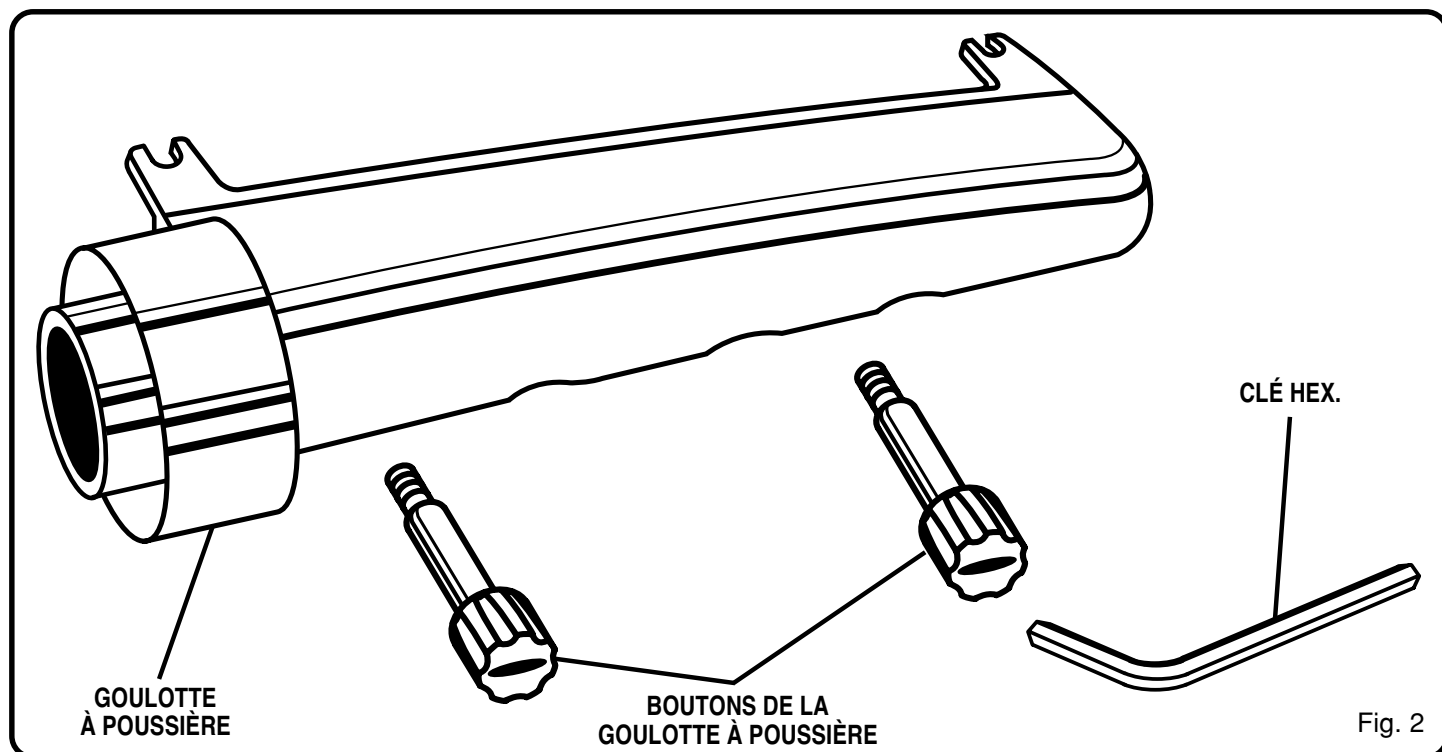
## **⚠ AVERTISSEMENT:**

Si des pièces manquent, n'utilisez pas l'outil tant que ces pièces ne sont pas remplacées. Sinon, cela pourrait entraîner de graves blessures.

# LISTE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Les articles suivants sont compris avec la raboteuse portative:

- Clé hex.
- Manuel de l'utilisateur
- Goulotte à poussière
- Carte d'enregistrement – garantie
- Boutons de la goulotte à poussière



**⚠ AVERTISSEMENT:** L'emploi d'accessoires non indiqués peut être dangereux et entraîner des blessures graves.

# CARACTÉRISTIQUES

## CONNAISSEZ VOTRE RABOTEUSE PORTATIVE

Voir figure 3.

Avant de tenter d'utiliser votre raboteuse, familiarisez-vous avec toutes ses caractéristiques de fonctionnement et les règles de sécurité.

### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Ne laissez pas l'habitude de votre raboteuse vous rendre insouciant. Souvenez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

## MOTEUR DE 15 AMPÈRES

Votre raboteuse est équipée d'un moteur de 15 ampères suffisamment puissant pour réaliser des rabotages difficiles.

## AVANCE AUTOMATIQUE

Les rouleaux d'entrée et de sortie alimentent la pièce en la faisant passer par la raboteuse.

## ENSEMBLE DE PORTE-LAMES ET BLOCAGE DU PORTE-LAMES

L'ensemble du porte-lames contrôle la profondeur du rabotage et celui-ci peut être verrouillé en position en déplaçant la manette de blocage du porte-lames vers la droite.

## MANIVELLE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR

La manivelle de réglage de la profondeur sert à relever ou abaisser l'ensemble du porte-lames.

## JAUGE DE PROFONDEUR

Une jauge de profondeur est située sur le devant de la raboteuse.

Elle est prévue pour indiquer la profondeur du rabotage jusqu'à 3 mm (1/8 po) maximum.

## SYSTÈME «RAPID SET» (RÉGLAGE RAPIDE)

Votre raboteuse est dotée d'un système de changement rapide des lames «Rapid Set», une exclusivité de Ryobi. Il permet de réduire le temps nécessaire pour changer les lames. Il sert également à éliminer les marques que laissent les lames ébréchées.

## INDICATEUR DE «RERABOTAGE»

Cet indicateur est situé à droite du carter de la machine, il comporte des mesures pour le rabotage répétitif.

## PLATEAU DE RANGEMENT

Un plateau de rangement pratique est situé dans la partie supérieure de la raboteuse.

## INTERRUPTEUR ET CLÉ

Votre raboteuse est dotée d'un interrupteur facile d'accès. Pour le verrouiller à la position «OFF» (ARRÊT), retirez la clé. Mettez la clé dans un endroit inaccessible aux enfants et aux personnes non qualifiées pour utiliser cet outil.

## RALLONGES

Les rallonges de la table d'entrée/de sortie sont fixées à la machine et se replient vers le haut pour faciliter le rangement de la raboteuse. Ces tables sont utiles pour le rabotage des pièces longues.

## ÉCHELLE D'ÉPAISSEUR

Une échelle d'épaisseur indique avec précision la hauteur des lames jusqu'à un maximum de 152 mm (6 po).

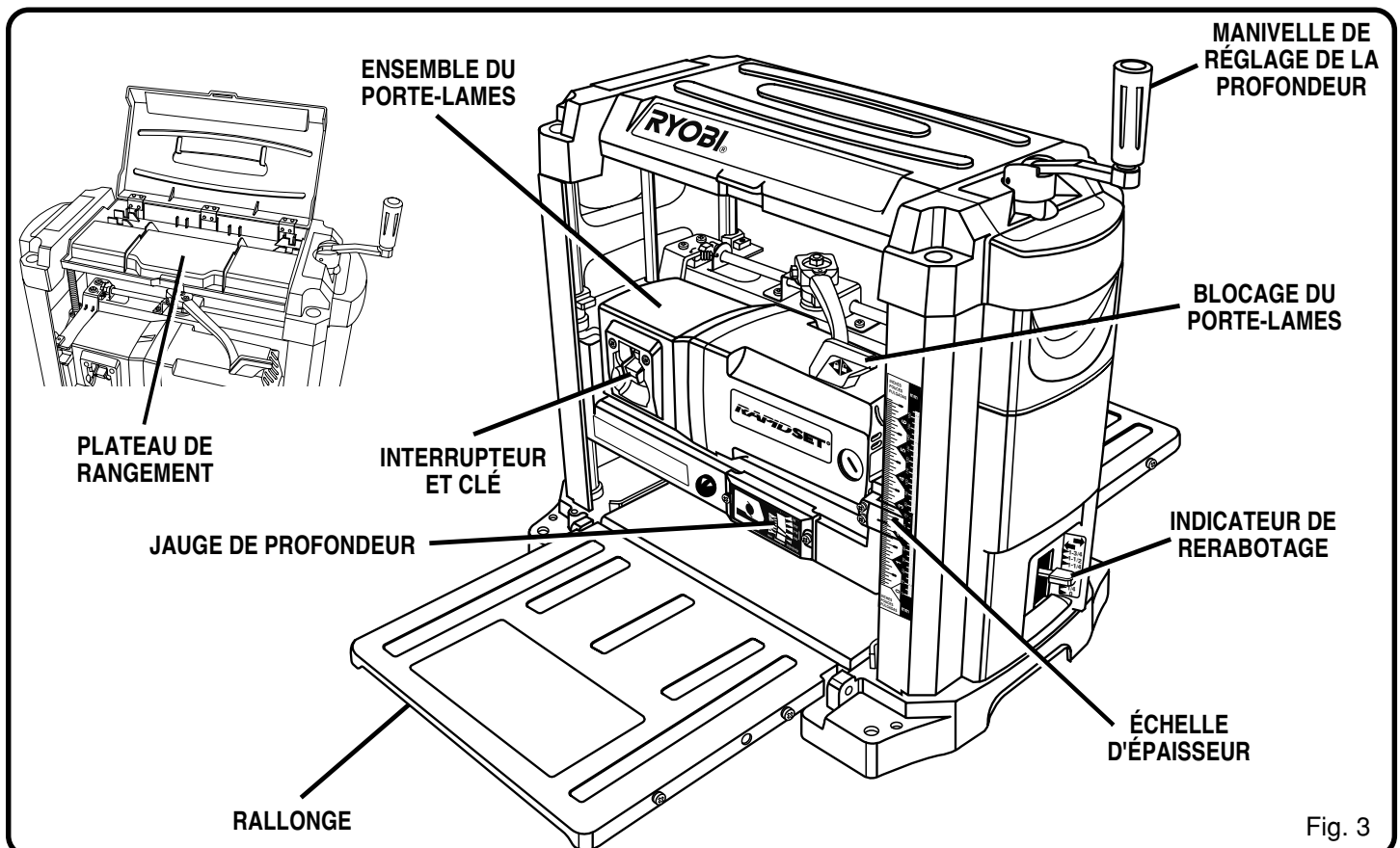


Fig. 3



# RÉGLAGES

## INSTALLATION DE LA GOULOTTE À POUSSIÈRE

Voir figure 4.

- Débranchez votre raboteuse.

### **AVERTISSEMENT:**

Si la raboteuse n'est pas mise à l'arrêt, si la clé de l'interrupteur n'est pas enlevée ou si la raboteuse n'est pas débranchée avant d'y faire de l'entretien ou des réglages, un démarrage accidentel pourrait se produire et par conséquent gravement blesser.

- À partir de l'arrière de la machine, repérez les deux vis à tête creuse qui se trouvent sur l'ensemble du porte-lames. Voir figure 4. Tournez-les dans le sens antihoraire pour les desserrer.
- Faites glisser la goulotte à poussière entre la rondelle-frein et l'ensemble du porte-lames, en posant la goulotte à poussière sur l'amortisseur en caoutchouc.
- Insérez les deux boutons de la goulotte à poussière. Tournez-les dans le sens horaire.
- Serrez bien les deux vis à tête creuse et les boutons de la goulotte à poussière.

**Note:** Pour minimiser l'accumulation de sciure sur la pièce, raccordez un aspirateur d'atelier doté d'un tuyau de 64 mm (2-1/2 po) ou de 102 mm (4 po) à l'extrémité de la goulotte à poussière.

## MONTAGE DE LA RABOTEUSE SUR UN ÉTABLI

Si la raboteuse doit être utilisée dans un endroit définitif, nous vous recommandons de la fixer à un établi ou à une autre surface stable. Lorsque vous montez la raboteuse sur un établi, percez des trous dans la surface supérieure de l'établi.

- Faites des repères sur l'établi pour les trous qui permettront de fixer votre raboteuse. Utilisez les trous de la base de votre raboteuse comme gabarit pour la disposition des trous.
- Percez 4 trous dans l'établi.
- Placez la raboteuse sur l'établi, en alignant les trous de la base avec les trous percés dans l'établi.
- Insérez les quatre boulons (non inclus) et serrez les bien en utilisant des rondelles de blocage et des écrous hex. (non inclus).

**Note:** Toutes les boulons doivent être insérées par le dessus. Montez des rondelles de blocage et des écrous en dessous de l'établi.

Examinez soigneusement la surface où la raboteuse est montée pour vous assurer qu'elle ne peut se déplacer pendant l'utilisation. Si la machine peut basculer ou se déplacer, fixez l'établi au sol ou la surface de support avant de commencer à l'utiliser.

## MONTAGE DE LA RABOTEUSE SUR UN ÉTABLI AVEC DES SERRE-JOINTS

Voir figure 5.

Si la raboteuse doit être transportée pour être utilisée à différents endroits, nous vous recommandons de la fixer de manière permanente sur un panneau de montage qui peut être facilement fixé à un établi ou à toute autre surface à l'aide de serre-joints. Le panneau de montage doit être suffisamment grand pour éviter le

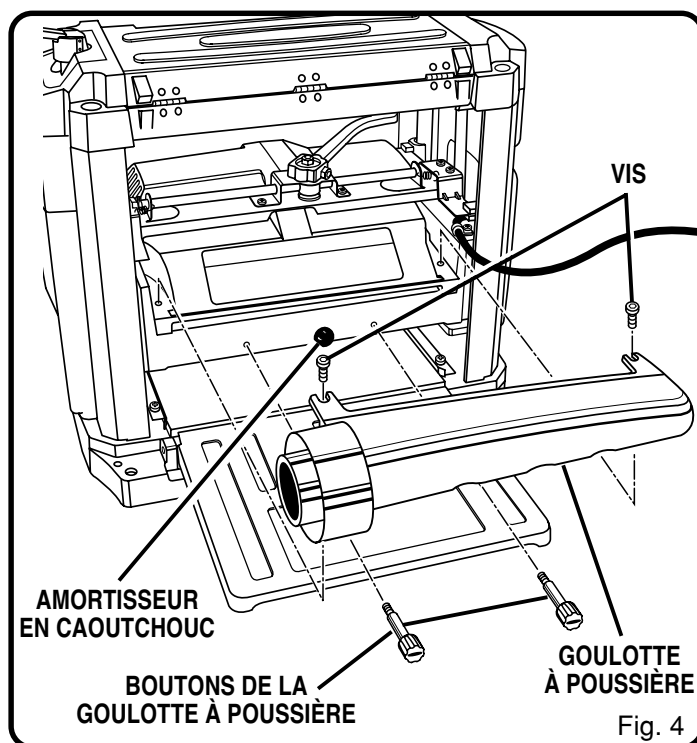


Fig. 4

basculement de la raboteuse lors de son utilisation. Nous vous recommandons d'employer un morceau de contre-plaqué ou d'aggloméré de bonne qualité de 19 mm (3/4 po) d'épaisseur.

- Faites des repères sur le panneau pour les trous qui permettront de fixer votre raboteuse. Utilisez les trous de la base de votre raboteuse comme gabarit pour la disposition des trous.
- Suivez les trois dernières étapes de la section intitulée *Montage de la raboteuse sur un établi*.

Si vous utilisez des tire-fond, assurez-vous que leur longueur est suffisante pour traverser les trous de la base de la raboteuse et le matériau sur laquelle est montée la scie. Si vous utilisez des vis à métaux, assurez-vous qu'elles sont assez longues pour traverser les trous de la base de la raboteuse, le matériau sur lequel est monté la scie, les rondelles de blocage et les écrous hex.

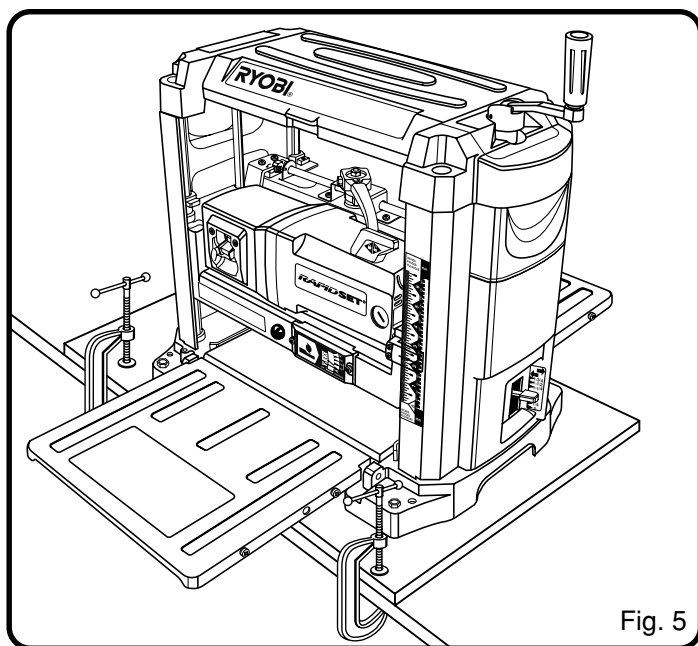


Fig. 5

# RÉGLAGES

## MISE À NIVEAU DES RALLONGES

Voir figure 6.

Les rallonges d'entrée/de sortie sont fixées à la raboteuse. Ces rallonges repliées vers le «haut» pour l'expédition, doivent être «abaissées» avant de procéder au rabotage. Pour un rabotage précis, les rallonges doivent être de niveau avec la table de la raboteuse.

**Note:** Pour un rendement optimal, vérifiez toujours que les rallonges sont de niveau avant de commencer toute opération de rabotage.

### Mise à niveau:

- Débranchez la raboteuse.

### **AVERTISSEMENT:**

Si votre raboteuse n'est pas débranchée, un démarrage accidentel peut avoir lieu et cela pourrait entraîner des blessures graves.

- Mettez une règle ou un niveau sur la table et les rallonges.
- Si un réglage est nécessaire, relevez les rallonges et desserrez les contre-écrous. Ajustez les vis de butée (une sur chaque côté) jusqu'à ce que la rallonge se trouve de niveau avec la table de la raboteuse.
- Appuyez sur la rallonge pour vous assurer qu'elle est bien assise.
- Serrez les contre-écrous une fois les réglages terminés.

**Note:** Quatre vis retiennent les rallonges aux barres d'appui; le desserrage de ces vis peut également contribuer à la mise à niveau de ces rallonges.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA LAME

Voir figure 7.

La manivelle de réglage de la profondeur permet de relever ou d'abaisser l'ensemble du porte-lames ce qui contrôle la profondeur de rabotage.

**Note:** Ne réglez jamais la hauteur du porte-lames quand la manivelle du blocage du porte-lames est en position verrouillée (poussez complètement vers la droite).

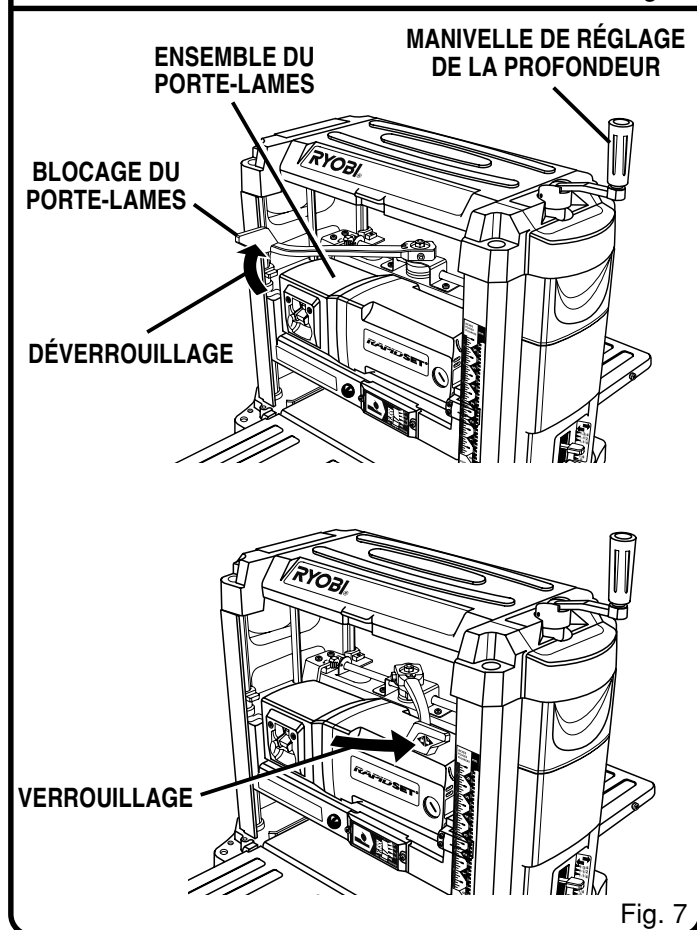
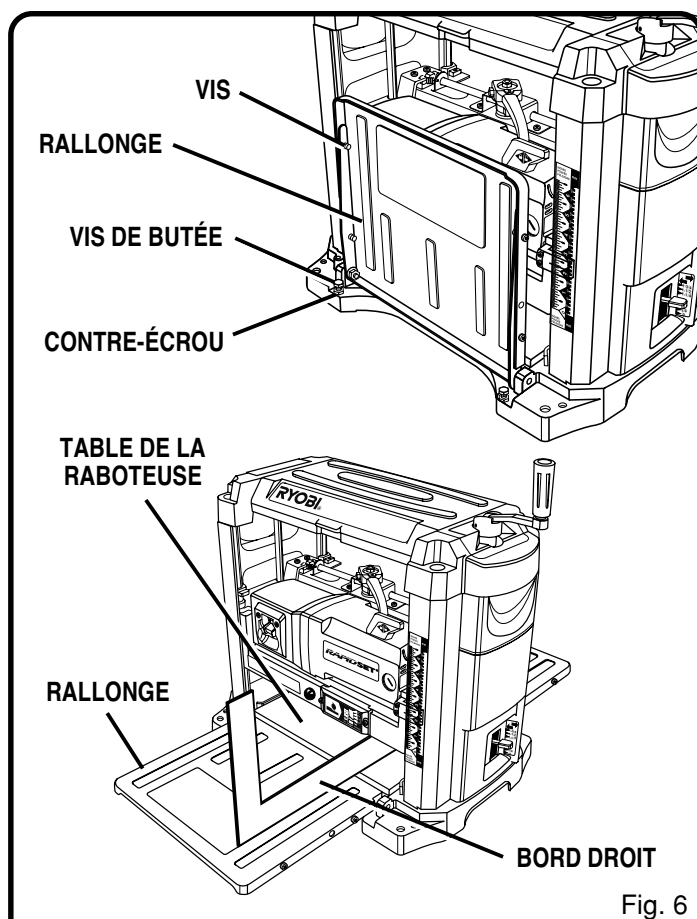
### Relèvement:

- Poussez la manette de blocage du porte-lames vers la gauche pour déverrouiller l'ensemble du porte-lames.
- Tournez la manivelle de réglage de la profondeur dans le sens horaire jusqu'à obtention de la hauteur voulue.
- Une fois le porte-lames réglé à la position voulue, verrouillez l'ensemble du porte-lames en poussant la manette de blocage du porte-lames vers la droite.

### Abaissement:

- Poussez la manette de blocage du porte-lames vers la gauche pour déverrouiller l'ensemble du porte-lames.
- Tournez la manivelle de réglage de la profondeur dans le sens antihoraire jusqu'à obtention de la hauteur voulue.
- Une fois l'ensemble du porte-lames réglé à la position voulue, verrouillez l'ensemble du porte-lames en poussant la manette de blocage du porte-lames vers la droite.

**Note:** Chaque rotation complète de la manivelle déplace l'ensemble de porte-lames de 2 mm (5/64 po).



# RÉGLAGES

## RÉGLAGE DE L'ÉCHELLE D'ÉPAISSEUR

Voir figure 8.

Située sur le devant et à droite de la raboteuse, l'échelle d'épaisseur montre l'épaisseur de la pièce finie. Les coupes non précises peuvent être évitées en vérifiant régulièrement l'alignement de l'échelle d'épaisseur.

- La table de la raboteuse et les rallonges doivent être de niveau.
- Rabotez une pièce de rebut et mesurez l'épaisseur de la pièce finie.
- Si l'échelle est correctement réglée, l'épaisseur de la pièce finie doit être la même que la mesure indiquée sur l'échelle d'épaisseur.
- Si un réglage est nécessaire, desserrez les deux vis qui retiennent l'indicateur de l'échelle et ajustez cet indicateur en conséquence.
- Resserrez les vis.

## RÉGLAGE DE L'INDICATEUR DE «RERABOTAGE»

Voir figure 9.

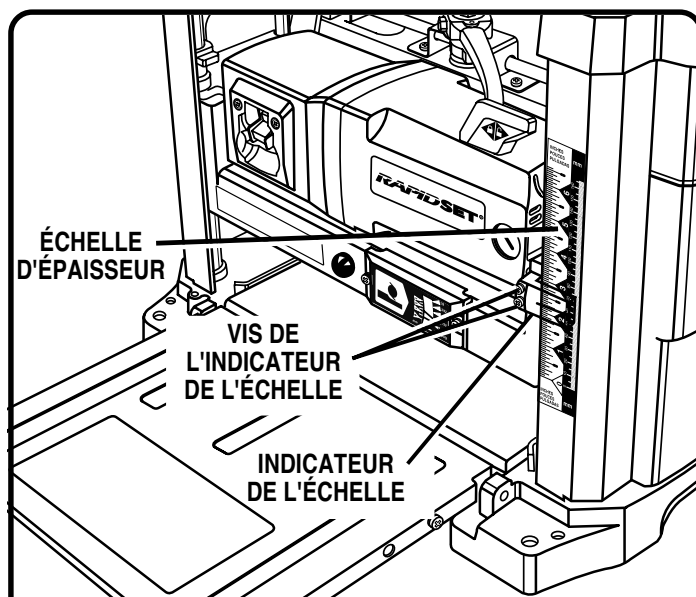
Rabotez une pièce de rebut et mesurez l'épaisseur de la pièce finie. Si un réglage est nécessaire:

- Débranchez la raboteuse.

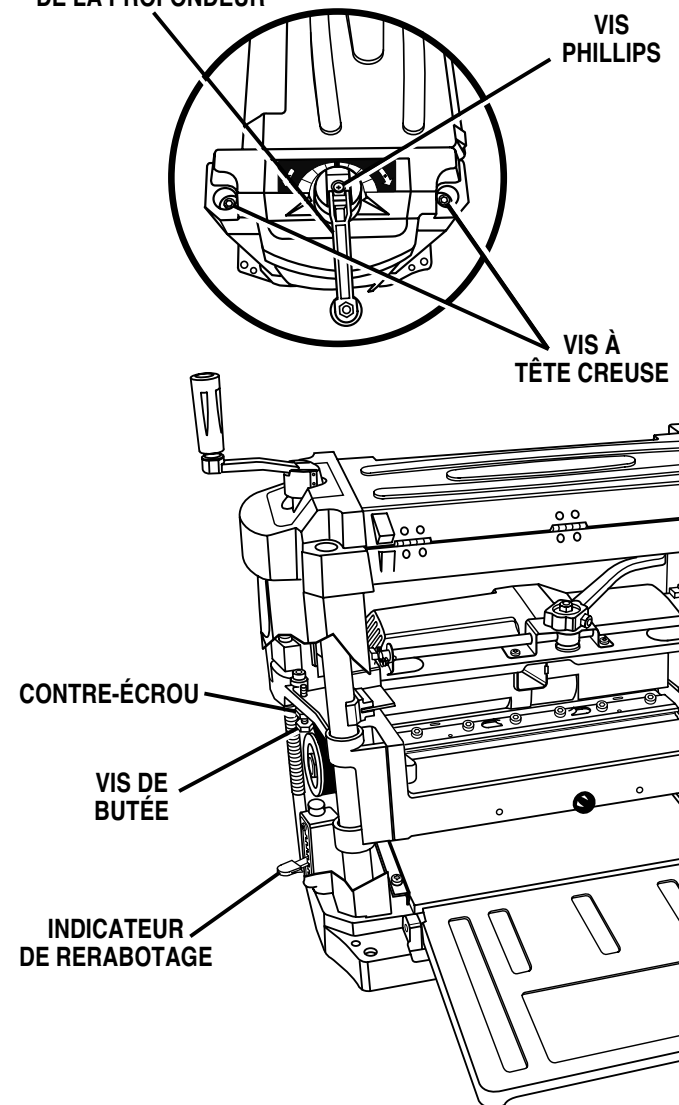
### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Si la raboteuse n'est pas mise à l'arrêt, si la clé de l'interrupteur n'est pas enlevée ou si la raboteuse n'est pas débranchée, un démarrage accidentel pourrait se produire et par conséquent gravement blesser.

- Poussez la manette de blocage du porte-lames vers la gauche pour déverrouiller l'ensemble de porte-lames.
- Délogez la manette de réglage de la profondeur en desserrant la vis Phillips qui l'a retient. Ne dévissez pas complètement cette vis.
- Retirez les deux vis à tête creuse qui se trouvent sur le haut à droite de la raboteuse.
- Soulevez le carter supérieur et relevez soigneusement le carter latéral droit hors de la base de la raboteuse.
- Abaissez l'ensemble du porte-lames jusqu'à ce qu'il bute contre la vis de butée.
- En utilisant une règle précise, vérifiez la mesure avec celle du réglage de l'indicateur de rerabotage.
- Si un réglage est nécessaire, utilisez une clé pour desserrer le contre-écrou et ajustez la vis de butée selon la bonne hauteur.
- Une fois le réglage terminé, resserrez bien le contre-écrou et la vis de butée.
- Remplacez le côté droit du carter et fixez-le avec les deux vis à tête creuse.
- Resserrez la vis Phillips qui retient la manette de réglage de la profondeur.



### MANIVELLE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR



# RÉGLAGES

## RÉGLAGE LATÉRAL DU PORTE-LAMES

Voir figures 10 et 11.

Pendant l'utilisation de votre raboteuse, des petites ébréchures peuvent paraître sur les lames. Ceci provient de grains de sable ou d'autres petites particules qui se trouvent sur la pièce lors du rabotage. Pour éliminer les imperfections du rabotage, ajustez l'une ou les deux lames en les déplaçant latéralement.

### Réglage:

- Débranchez la raboteuse.

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Si la raboteuse n'est pas mise à l'arrêt, si la clé de l'interrupteur n'est pas enlevée ou si la raboteuse n'est pas débranchée, un démarrage accidentel pourrait se produire et par conséquent gravement blesser.

- Abaissez l'ensemble du porte-lames.
- À partir de l'arrière de la raboteuse, enlevez les deux vis qui retiennent la goulotte à poussière.
- Enlevez la goulotte à poussière puis relevez le couvercle/protecteur de sécurité.
- Tournez le bloc du porte-lames jusqu'à ce qu'il se verrouille (tous les 180°).

**Note:** À partir du dessous de l'ensemble du porte-lames, en utilisant la table de la raboteuse comme miroir, touchez la broche là où elle rencontre la table de la raboteuse. Relevez soigneusement vos doigts vers la courroie pour la toucher. Tournez alors la courroie avec les doigts jusqu'à ce que le porte-lames se verrouille.

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Pour éviter de vous blesser, ne tournez **JAMAIS** le bloc du porte-lames avec les mains.

- Desserrez les boulons à tête creuse en tenant le serre-lames et la lame contre le bloc du porte-lames.
- Déplacez la lame vers la gauche ou vers la droite de 1 mm (3/64 po) en utilisant un tournevis à lame plate.
- Resserrez les boulons à tête creuse.
- Remettez le couvercle de sécurité sur l'ensemble du porte-lames sans serrer les vis.
- Remontez la goulotte à poussière en la glissant sous les vis et leurs rondelles-freins (voir page 9).
- Serrez bien les vis.

**Note:** Un léger ajustement latéral des lames suffit pour décaler les imperfections du rabotage.

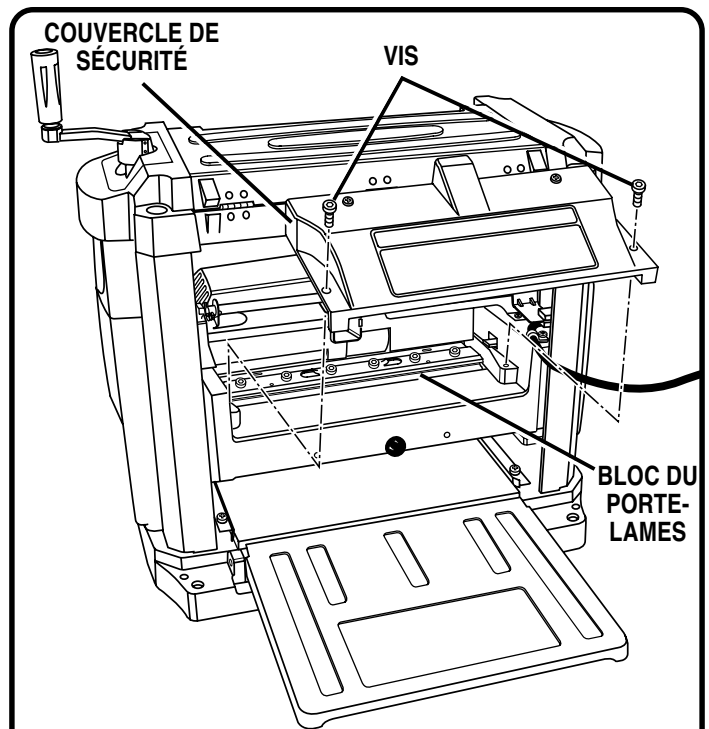


Fig. 10

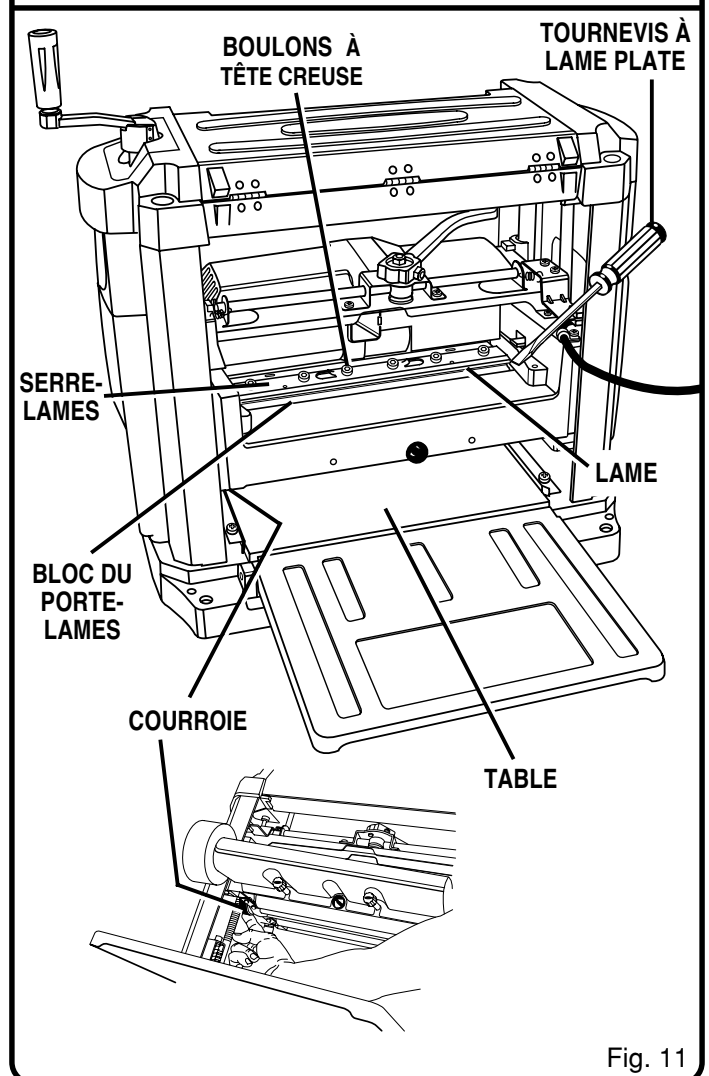


Fig. 11

# FONCTIONNEMENT

## UTILISATION

Avant de mettre votre raboteuse en marche, vérifiez qu'il n'y ait pas d'éléments de fixation, de raccords ou des pièces de quincaillerie desserrés. Assurez-vous que la goulotte à poussière/le pare-poussière est bien monté et que le porte-lames tourne librement.

Abaissez l'ensemble du porte-lames à environ 25 mm (1 po) de la surface de la table de la raboteuse. Sans mettre de pièces dans la raboteuse, faites un essai du moteur en mettant la raboteuse en marche et en la laissant atteindre sa vitesse maximale. Si le bruit de la raboteuse est excessif ou si elle vibre trop, arrêtez-la immédiatement et vérifiez-la à nouveau pour voir s'il n'y a pas de pièces de quincaillerie desserrées. Resserrez la où les pièces mal serrées que vous pouvez trouver.

## RABOTAGE (SURFACES PARALLÈLES)

Ce type de rabotage permet d'obtenir des pièces d'une épaisseur voulue tout en lui donnant une surface égale et lisse. La profondeur de chaque rabotage dépend du type de bois (bois dur par rapport au bois tendre), largeur de la pièce, la rectitude, la teneur en humidité et la composition des fibres. Chaque fois que vous commencez à utiliser un nouveau type de bois, vous devez faire des rabotages d'essai minces sur une pièce de rebut afin de pouvoir déterminer les problèmes potentiels que peut présenter une telle pièce.

## RABOTAGE

De meilleurs résultats sont obtenus des raboteuses, si au moins un des côtés de la pièce comporte une surface plate. Lorsque les deux côtés de la pièce sont bruts, utilisez d'abord une raboteuse-dégauchisseuse ou une dégauchisseuse pour obtenir une surface de départ plane. Rabotez alors un côté de la pièce puis retournez-la pour faire l'autre côté.

Rabotez toujours les deux côtés de la pièce pour obtenir l'épaisseur voulue. Le degré d'humidité de la pièce sera alors uniforme et cela évitera le gauchissement de la pièce lors de son séchage. Lorsqu'un côté de la pièce est plus épais que l'autre par plus de 3 mm (1/8 po), faites plusieurs passes dans la raboteuse en commençant par des rabotages légers. N'oubliez pas que les rabotages légers donnent une meilleure finition que les rabotages profonds.

- Ne rabotez pas de pièces dont l'épaisseur est inférieure à 5 mm (3/16 po).
- Ne rabotez pas de pièces dont la largeur est inférieure à 19 mm (3/4 po).
- Ne rabotez pas de pièces dont la longueur est inférieure à 36 cm (14 po); cela peut entraîner un recul.
- Ne rabotez pas plus d'une pièce à la fois.
- N'abaissez pas l'ensemble du porte-lames à moins de 5 mm (3/16 po)

N'utilisez pas la raboteuse de façon continue, celle-ci étant réglée à une profondeur maximale de 3,2 mm (1/8 po) et à une largeur maximale de 33 cm (13 po). Une utilisation prolongée en utilisant les capacités maximales de la machine endommagera le moteur.

## ⚠ AVERTISSEMENT:

Ne rabotez jamais des pièces comportant des noeuds instables ou des objets étrangers. Ne rabotez pas de pièces trop gauchies, déformées ou comportant beaucoup de noeuds. Les lames pourraient alors s'émousser, s'ébrécher ou se casser, ce qui peut gravement blesser.

## ⚠ AVERTISSEMENT:

Portez toujours des lunettes de sécurité avec coques latérales lors de l'utilisation d'outils électriques ou lorsque de la poussière est soufflée. Si le travail soulève de la poussière, portez également un masque antipoussière.

Les lames usées affecteront la précision de la coupe. Le rabotage avec des lames ébréchées ou émoussées peut donner des surfaces irrégulières ou comportant des rayures en saillie.

La gomme ou la poix se trouvant sur les lames peut les user prématurément. L'utilisation d'un produit qui enlève la gomme et la poix pour garder les lames propres prolongera leur durée.

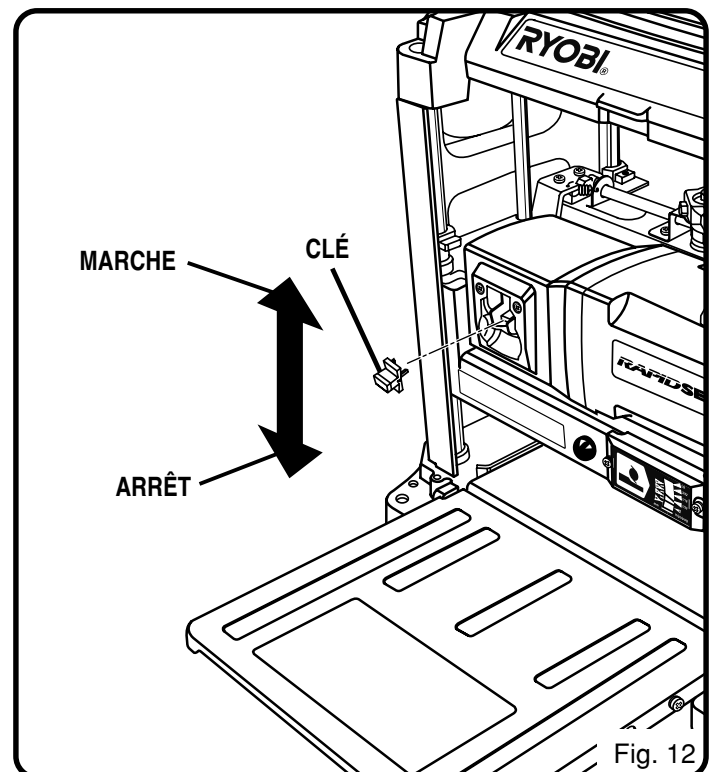
Reportez-vous à la *Section Entretien* de ce manuel de l'utilisateur pour obtenir les directives sur le démontage et le remontage ou l'inversement des lames.

**Note:** Les lames sont à double tranchant et peuvent être retournées une fois pour permettre l'utilisation de leur second bord tranchant avant de les remplacer. Il faut **TOUJOURS** remplacer les deux lames à la fois.

## VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR

Voir figure 12.

- Attendez que la raboteuse s'arrête complètement.
- Mettez l'interrupteur à la position «OFF» (ARRÊT) et retirez la clé de l'interrupteur. Rangez la clé dans un endroit sûr.



# FONCTIONNEMENT

## JAUGE DE PROFONDEUR

Voir figure 13.

La jauge de profondeur indique l'épaisseur du bois enlevé lors d'une passe. La pièce doit se trouver sous la jauge de profondeur à l'avant de la raboteuse.

Ne faites jamais un rabotage d'une profondeur supérieure à :

- 3 mm (1/8 po) pour les pièces allant jusqu'à 15 cm (6 po) de largeur.
- 1,6 mm (1/16 po) pour les pièces de 15 cm à 33 cm (6 po à 13 po) de largeur.

N'utilisez pas la raboteuse d'une façon continue à une profondeur maximale de 3 mm (1/8 po) car cela endommagera le moteur.

## «RERABOTAGE»

Voir figure 14.

Votre raboteuse comporte une caractéristique qui permet de «reraboter» en utilisant les repères prévus pour le rabotage répétitif. L'indicateur de rerabotage vous permet de raboter à une profondeur établie de 6 mm (1/4 po). La profondeur maximale de l'indicateur de rerabotage est de 44 mm (1-3/4 po).

- Poussez la manette de blocage du porte-lames vers la gauche pour déverrouiller l'ensemble du porte-lames.
- Relevez l'ensemble du porte-lames à une hauteur supérieure à 44 mm (1-3/4 po).
- Déplacez le bouton de rerabotage à la hauteur voulue.
- Abaissez l'ensemble du porte-lames jusqu'à ce qu'il bute.
- Verrouillez l'ensemble du porte-lames en poussant la manette de blocage du porte-lames vers la droite.

## COMMENT ÉVITER LES ENTAILLES

Des entailles ou dépressions à l'une des deux extrémités de la pièce causées par les lames peuvent se présenter si la pièce ne se trouve pas sur des appuis appropriés. En verrouillant la manette de blocage du porte-lames avant le rabotage diminuera les entailles. Bien que les entailles puissent être visibles, il est important que la pièce soit parallèle à la table de la raboteuse et bien à plat pour minimiser l'entaille. Minimisez ce problème en mettant les pièces bout à bout lorsqu'elles sont alimentées dans la raboteuse, surtout dans le cas de pièces courtes, cette technique donne une avance plus stable.

Il faut faire encore plus attention, afin de réduire ce problème, lorsque les pièces sont d'une longueur supérieure à 122 cm (48 po), étant donné que de telles longueurs signifient que l'extrémité de la pièce n'est plus soutenue par la table et les rouleaux de la raboteuse et que transfert du poids empêche la pièce de rester à plat.

Pour éliminer l'entaille dans une pièce finie, coupez l'extrémité de la pièce là où l'entaille est visible.

## PIÈCE GAUCHIE

Les pièces légèrement gauchies ou parfaitement rectilignes sont idéales pour le rabotage. Retournez simplement la pièce et rabotez-la jusqu'à obtention de l'épaisseur voulue. Sinon, rabotez le dessus d'abord puis retournez la pièce pour raboter son côté inférieur.

Dans le cas d'une pièce bombée dans le sens de sa largeur, la meilleure méthode est de scier la pièce en long dans son milieu et de raboter séparément les deux pièces ainsi obtenues. Cette technique élimine le gaspillage que nécessite le rabotage des pièces bombées.

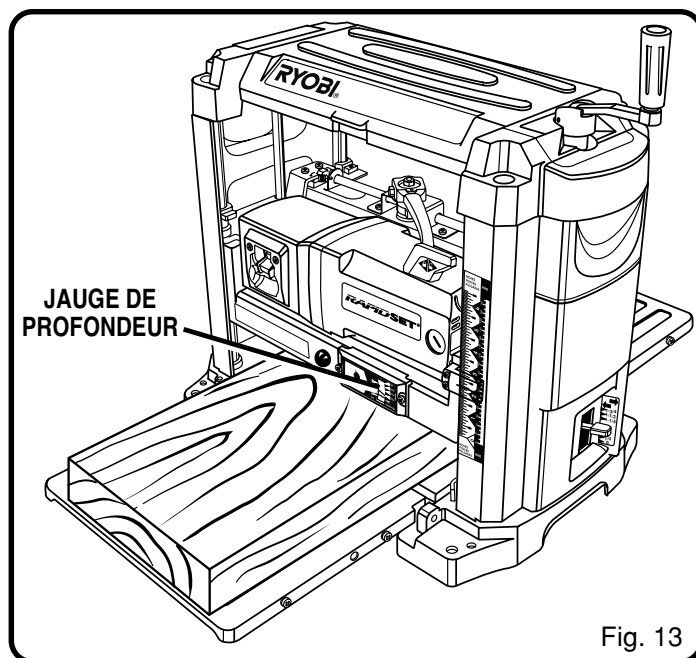


Fig. 13

La seule façon d'éliminer la courbure d'une pièce dans le sens de sa longueur et de la dresser au moyen d'une dégauchisseuse.

Évitez d'utiliser des pièces trop déformées car celles-ci pourraient se coincer dans la raboteuse. Dans le cas échéant, refendez la pièce en deux moitiés avant de la raboter pour minimiser la possibilité de coincement. En cas de coincement, mettez l'interrupteur à l'arrêt et débranchez la raboteuse immédiatement. Relevez l'ensemble du porte-lames suffisamment pour enlever facilement la pièce. Vérifiez soigneusement la raboteuse pour vous assurer qu'elle n'a pas été endommagée avant de reprendre le rabotage.

Alimentez toujours la pièce dans le sens du fil. Ceci permet aux lames de trancher les fibres plutôt que de les arracher. Les lames peuvent laisser des éclats sur la pièce si celle-ci est alimentée à contrefil.

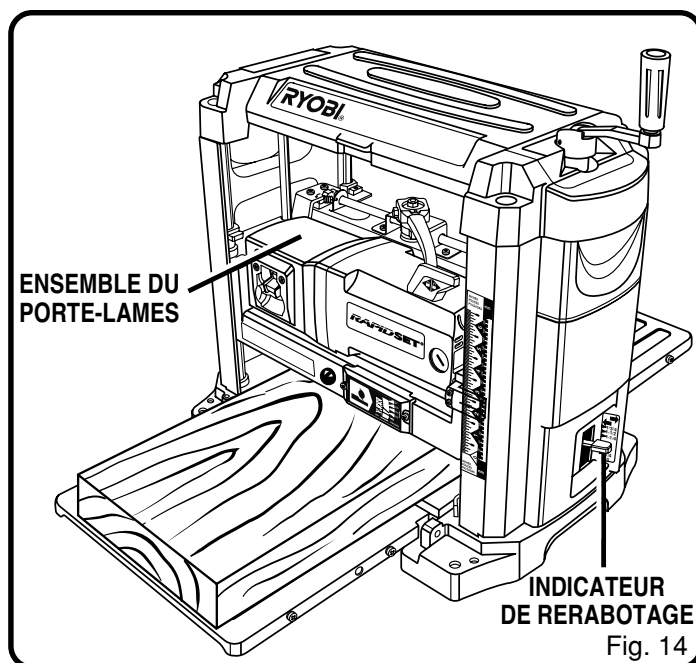


Fig. 14

# ENTRETIEN

## **⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange Ryobi identiques. L'usage d'autres pièces peut être dangereux ou endommager le produit.

## GÉNÉRALITÉS

Évitez d'utiliser des solvants lorsque vous nettoyez des pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par les divers types de solvants commerciaux. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière de carbone, etc.

## **⚠ AVERTISSEMENT:**

Ne laissez jamais du liquide pour frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

## REPLACEMENT DES LAMES

Voir figure 15.

Votre raboteuse comporte des lames à double tranchant fixées sur un porte-lames rotatif. Des lames usées affecteront la précision du rabotage et peuvent laisser des rayures en saillie dans la pièce.

### Remplacement des lames:

- Débranchez la raboteuse.

## **⚠ AVERTISSEMENT:**

Si la raboteuse n'est pas mise à l'arrêt, si la clé de l'interrupteur n'est pas enlevée ou si la raboteuse n'est pas débranchée, un démarrage accidentel pourrait se produire et par conséquent gravement blesser.

- Abaissez l'ensemble du porte-lames.
- À partir de l'arrière de la raboteuse, enlevez les deux vis à tête creuse qui retiennent la goulotte à poussière.
- Enlevez la goulotte à poussière puis soulevez le couvercle de sécurité.
- Au besoin, tournez le porte-lames jusqu'à ce qu'il se verrouille (le porte-lames se verrouille tous les 180°).

**Note:** La rotation du porte-lames s'effectue en passant par-dessous l'ensemble de porte-lames. En utilisant la table de la raboteuse comme miroir, touchez la broche là où elle rencontre la table de la raboteuse. Relevez soigneusement vos doigts vers la courroie pour la toucher. Tournez alors la courroie avec les doigts jusqu'à ce que le porte-lames se verrouille.

## **⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour éviter de vous blesser, ne tournez jamais le bloc du porte-lames avec les mains.

- Retirez soigneusement les deux boulons à tête creuse .
- Mettez le pouce et l'index sur les pattes et soulevez soigneusement le serre-lames et la lame hors du porte-lames.
- Appliquez une légère couche d'huile sur la lame neuve. Alignez la lame sous le serre-lames en plaçant la lame (le bord incliné étant contre le serre-lames) dans les petites pattes oblongues.
- Mettez le serre-lames avec la lame sur le porte-lames dans les grosses pattes oblongues en les alignant avec les six boulons à tête creuse .

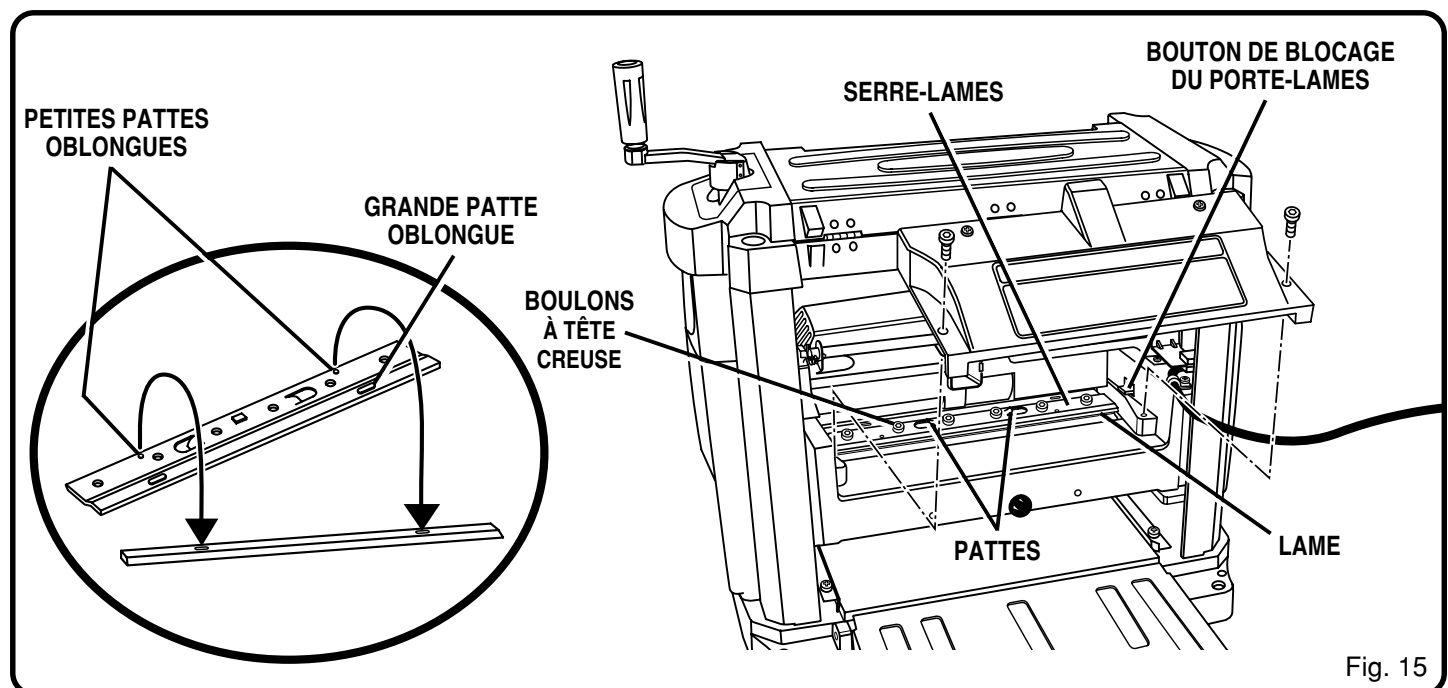


Fig. 15

# ENTRETIEN

- Resserrez les boulons hex.
- Appuyez sur le bouton de blocage du porte-lames et tournez le porte-lames de 180°.
- Répétez les étapes ci-dessus pour l'autre lame.
- Mettez le couvercle de sécurité sur l'ensemble du porte-lames sans serrer les vis à tête creuse.
- Remontez la goulotte à poussière en la glissant sous les vis à tête creuse et leurs rondelles-freins (voir page 9).
- Serrez bien les vis à tête creuse.

**Note:** Un léger ajustement latéral des lames suffit pour décaler les imperfections du rabotage.

## GRAISSAGE

Vérifiez régulièrement toutes les pièces mobiles (broche, surfaces des rouleaux, poignées, etc.) pour vous assurer qu'elles sont propres et bien lubrifiées. Appliquez de l'huile avec un chiffon sur les lames pour éviter qu'elles ne rouillent. Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune autre lubrification n'est requise.

## MOTEUR/ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Le moteur universel est facile à entretenir mais il doit être toujours propre. Ne permettez pas toute accumulation d'huile, de sciure ou d'eau à l'intérieur ou à l'extérieur du moteur. Les roulements scellés à graissage permanent n'exigent pas d'entretien.

## REPLACEMENT DES CHARBONS

Voir figure 16.

Votre raboteuse possède des ensembles de charbons accessibles de l'extérieur qui doivent être vérifiés toutes les 10 à 15 d'utilisation. Pour vérifier ou remplacer ces charbons, dévissez le bouchon de porte-charbon situé sur le devant à droite et à l'arrière à gauche de la raboteuse. Assurez-vous de bien remettre les bouchons de porte-charbon après une inspection ou une réparation.

## NETTOYAGE

La sciure et les autres débris qui se retrouvent déposés sur la raboteuse peuvent la rendre moins précise. Un nettoyage et une application de cire régulière sont nécessaires pour un rabotage précis.

Ne laissez pas la sciure s'accumuler sur la raboteuse. Nettoyez la goulotte à poussière après chaque emploi. Les pièces mobiles doivent être nettoyées régulièrement avec de l'huile pénétrante et lubrifiées d'une légère couche d'huile à machine de viscosité moyenne.

De la cire en pâte doit être appliquée sur la surface de la table pour faciliter le glissement des pièces. La cire en pâte peut également être utilisée sur les surfaces des rallonges mais il faut faire attention de pas mettre une couche trop épaisse car elle pourrait être absorbée par le bois et donc affecter la finition des pièces.

Vérifiez les rouleaux d'alimentation après chaque emploi pour voir s'ils ne comportent pas de résine. Ces rouleaux doivent être propres pour être bien efficaces. En cas de présence de résine, utilisez un produit d'enlèvement de poix doux et ininflammable.

### ⚠ ATTENTION:

Vérifiez les cordons prolongateurs avant chaque usage. S'ils sont endommagés, remplacez-les immédiatement. N'utilisez jamais l'outil avec un cordon prolongateur endommagé car en touchant l'endroit endommagé, vous pouvez recevoir une décharge électrique et gravement vous blesser.

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Portez toujours des lunettes de sécurité avec coques latérales lors de l'utilisation d'outils électriques ou lorsque de la poussière est soufflée. Si le travail soulève de la poussière, portez également un masque antipoussière.

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Afin d'assurer sécurité et fiabilité, toutes les réparations doivent être réalisées par un technicien qualifié, dans un **centre de service après-vente agréé Ryobi** pour éviter les blessures.

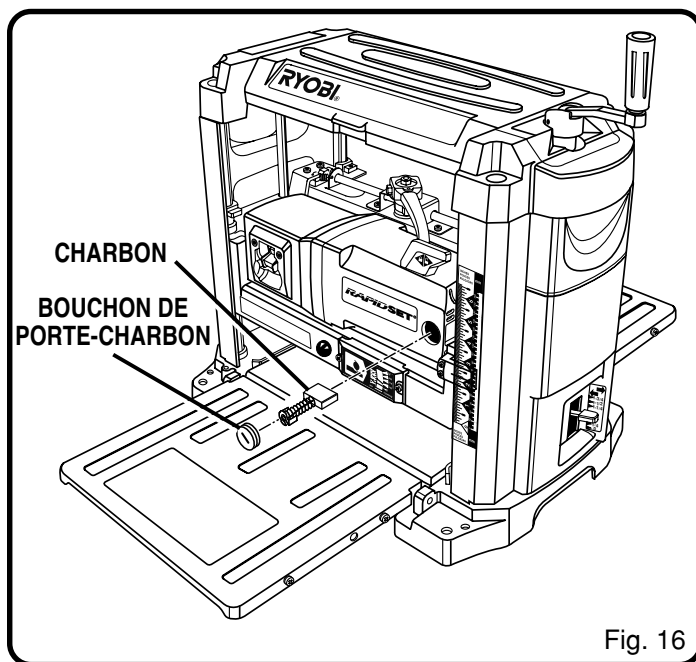


Fig. 16



# RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause probable	Solution
Entaille (dépression aux extrémités de la pièce)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame émoussée</li> <li>2. Pièces mal aboutées</li> <li>3. La raboteuse n'est pas bien fixée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez, retournez ou aiguiser les lames</li> <li>2. Alimentez les pièces correctement en les aboutant bien</li> <li>3. Serrez les tire-fond</li> </ol>
Fibres arrachées	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Profondeur de rabotage trop élevée</li> <li>2. La pièce est alimentée à contrefil</li> <li>3. Lame émoussée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduisez la profondeur de coupe</li> <li>2. Alimentez l'autre extrémité de la pièce d'abord</li> <li>3. Remplacez, retournez ou aiguiser les lames</li> </ol>
Fibres irrégulières	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bois trop humide</li> <li>2. Lame émoussée</li> <li>3. La pièce est alimentée à contrefil</li> <li>4. Mauvaise vitesse d'avance</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites sécher le bois avant de le raboter</li> <li>2. Remplacez, retournez ou aiguiser les lames</li> <li>3. Réduisez la profondeur de rabotage</li> <li>4. Vérifiez l'alimentation électrique, vérifiez le cordon et la fiche, vérifiez l'état des charbons</li> </ol>
Profondeur de rabotage irrégulière	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'ensemble du porte-lames n'est pas de niveau avec la surface de la raboteuse</li> <li>2. Rouleau instable, et irrégulièrement usé</li> <li>3. Rouleau d'alimentation irrégulièrement usé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajustez les vis de réglage de la hauteur</li> <li>2. Faites vérifier et réparer la raboteuse dans un centre de service après-vente Ryobi agréé</li> <li>3. Faites vérifier et réparer la raboteuse dans un centre de service après-vente Ryobi agréé</li> </ol>
L'épaisseur de la pièce ne correspond pas à celle indiquée sur l'échelle de profondeur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Échelle de profondeur mal réglée</li> <li>2. La table de la raboteuse est sale</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajustez l'échelle de profondeur</li> <li>2. Nettoyez la table de la raboteuse et serrez-la</li> </ol>
Difficulté de réglage de la hauteur du porte-lames.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Broche sale</li> <li>2. Chaîne usée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez et lubrifiez</li> <li>2. Faites vérifier et réparer la raboteuse dans un centre de service après-vente Ryobi agréé</li> </ol>
La raboteuse ne se met pas en marche.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'appareil n'est pas branché</li> <li>2. Disjoncteur déclenché ou fusible sauté</li> <li>3. Panne de moteur</li> <li>4. Câblage défectueux</li> <li>5. Mauvais fonctionnement de l'interrupteur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez l'alimentation électrique</li> <li>2. Remplacez le fusible, réenclenchez le disjoncteur ou faites appel à un électricien</li> <li>3. Faites vérifier et réparer la raboteuse dans un centre de service après-vente Ryobi agréé</li> <li>4. Faites vérifier et réparer la raboteuse dans un centre de service après-vente Ryobi agréé</li> <li>5. Faites vérifier et réparer la raboteuse dans un centre de service après-vente Ryobi agréé</li> </ol>
Son fonctionnement est interrompu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Surcharge sur la raboteuse</li> <li>2. Surcharge sur le circuit</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduisez la charge</li> <li>2. Utilisez la raboteuse sur un circuit séparé (des autres appareils ou moteurs) ou connectez-la sur un circuit dont l'intensité nominale est adéquate</li> </ol>

## CORDONS PROLONGATEURS

Lorsqu'un outil électrique est utilisé à une grande distance d'une prise, assurez-vous d'utiliser un cordon prolongateur dont le calibre est suffisant pour le courant nécessaire à l'outil. Un cordon de calibre trop faible entraînera une baisse de tension, d'où surchauffe et perte de puissance. Reportez-vous au tableau pour déterminer le calibre minimum nécessaire. Seuls des cordons prolongateurs à gaine ronde doivent être utilisés.

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, on doit employer un cordon prolongateur conçu pour un usage extérieur. Ceci est indiqué par les lettres «WA» sur la gaine du cordon prolongateur.

Avant d'utiliser tout cordon prolongateur, vérifiez qu'il ne comporte pas de fils qui dépassent ou sont nus et que la gaine n'est pas coupée ou usée.

\*\*Intensité nominale (sur la plaque de l'outil)

0-2,0 2,1-3,4 3,5-5,0 5,1-7,0 7,1-12,0 12,1-16,0

Longueur du cordon	Calibre du fil (A.W.G.)					
	16	16	16	16	14	14
7,5 m (25 pi)	16	16	16	16	14	14
15 m (50 pi)	16	16	16	14	14	12

**⚠ ATTENTION:** Gardez le cordon prolongateur éloigné de la zone de travail. Disposez le cordon afin qu'il ne se prenne pas dans la pièce, des outils ou autres obstructions pendant l'emploi de l'outil.

\*\* Utilisé sur un circuit de 20 A – calibre 12.

## • SERVICE

Maintenant que vous avez acheté cet outil, s'il vous fallait des pièces de rechange ou une réparation, communiquez avec le centre de service après-vente agréé Ryobi le plus proche de chez vous. N'oubliez pas de fournir les renseignements pertinents lors de votre appel ou visite. Composez le 1-800-525-2579 pour obtenir les coordonnées du centre de service après-vente agréé le plus proche de chez vous. Vous pouvez également consulter notre site web à [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) pour obtenir une liste complète des centres de service après-vente agréés.

## • NUMÉRO DE MODÈLE

Le numéro de modèle et le numéro de série de l'outil se trouvent sur une plaque fixée au carter du moteur. Veuillez inscrire le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous.

- NUMÉRO DE MODÈLE AP1300
- NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

### RYOBI TECHNOLOGIES, INC.

1428 Pearman Dairy Road, Anderson SC 29625

Post Office Box 1207, Anderson SC 29622-1207

Téléphone 1-800-525-2579

[www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com)